

(La hoja informativa comienza a continuación)

## Actúe ahora para continuar recibiendo información acerca de este sitio

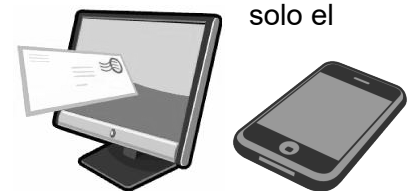
La División de Remediación Ambiental (Division of Environmental Remediation, DER) del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental Conservation, DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se presenta en esta hoja informativa, debe hacer lo siguiente:

**Debe registrarse en el servidor automático de listas de correo electrónico de la DER:**

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



**Por qué debería dejar de usar papel:**

- ☒ Porque obtiene información del sitio más rápido y la comparte fácilmente.
- ☒ Porque recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido. Puede leer lo que quiera y borrar el resto.
- ☒ Porque ayuda al medio ambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

**Si dejar de usar papel no es una opción para usted**, llame o escriba al director de proyectos de la DER que aparece en esta hoja informativa. Indíquelo que desea recibir copias impresas de las hojas informativas por servicio postal. Incluya el nombre del sitio en la correspondencia. La opción de recibir copias impresas está disponible solo para particulares. Se espera que las empresas y las entidades gubernamentales tengan acceso a un correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

### Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en esta ubicación:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C360202/>

### Sitio web del antiguo United Hospital:

[Antiguo United Hospital  
\(formerunitedhospitalbcp.com\)](http://AntiguoUnitedHospital(formerunitedhospitalbcp.com))

### Biblioteca pública de Port Chester-Brook

1 Haseco Avenue  
Port Chester, NY 10573  
(914) 939-6710  
<https://portchester-ryebrooklibrary.org/>

### A quién contactar

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos, y deben realizarse de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Caroline Jalanti, directora de proyectos  
NYSDEC  
625 Broadway  
(518) 402-9650  
[caroline.jalanti@dec.ny.gov](mailto:caroline.jalanti@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Angela Martin, directora de proyectos  
Oficina de Exposición Ambiental  
NYSDOH  
Empire State Plaza-Corning Tower  
(518) 473-4671  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

# HOJA INFORMATIVA Antiguo United Hospital

Programa de Limpieza de Zonas Industriales Abandonadas

406 Boston Post Rd  
Rye, NY 10573  
Condado de Westchester

**Abril de 2025**

**SITIO N. C360202  
REGIÓN 3 DE NYSDEC**

## Se iniciarán las tareas de limpieza ambiental en una zona industrial abandonada

Está por comenzar la acción correctiva que abordará la contaminación relacionada con el antiguo sitio del United Hospital ("sitio") ubicado en 406 Boston Post Road, Rye, condado de Westchester. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por Boston Post Rd Owner LLC y BR RA Port Chester LLC ("los solicitantes") con supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de trabajo de acción correctiva (RAWP) protege la salud pública y el medioambiente, y ha sido aprobado.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo:  
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C360202/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda, en "Dónde encontrar información".

Se espera que las actividades de recuperación comiencen en abril de 2025 y duren unos 20 meses.

**Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza:** El objetivo de la acción de limpieza del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de las actividades de saneamiento son los siguientes:

- Excavación y eliminación fuera del sitio de la tierra contaminada que se encuentre aproximadamente entre 2 y 11 pies por debajo del nivel de la superficie.
- Remoción de los tanques de almacenamiento subterráneos, piscinas de lixiviación, desagües pluviales, desagües de piso, tuberías, etc.
- Excavación y eliminación fuera del sitio de la tierra contaminada relacionada con tanques de almacenamiento subterráneos de petróleo o tuberías asociadas.
- Tratamiento de aguas subterráneas mediante la colocación *in situ* (es decir, en el lugar) de carbón activado;

## PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

- Recolección y análisis de muestras de suelo y aguas subterráneas posteriores a la recuperación para evaluar la efectividad de la solución.
- Instalación de una cubierta de sitio, incluida una capa de demarcación, sobre áreas que no alcanzan los Objetivos de Limpieza de Suelo (Soil Cleanup Objectives, SCO) de uso sin restricciones para abordar la contaminación restante. Y
- Reutilización de los suelos del sitio, concreto, e importación de material que cumpla con los SCO residenciales restringidos establecidos para aquellas áreas que necesiten material de relleno o cobertura.

Durante las actividades de saneamiento, se implementará un plan de higiene y seguridad específico del sitio HASP y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP). El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes del sitio, e incluyen el monitoreo obligatorio del aire y las medidas de supresión de polvo y olores.

**Próximos pasos:** Una vez que los solicitantes hayan completado las actividades de limpieza, prepararán un Informe final de ingeniería (FER) que enviarán al NYSDEC. En este informe, se describirán las actividades de limpieza efectuadas y se certificará que los requisitos de limpieza se han cumplido o se cumplirán.

Cuando el NYSDEC esté de acuerdo en que han cumplido o se lograrán los requisitos de limpieza para el sitio, aprobará el Informe final de ingeniería. El NYSDEC luego emitirá un Certificado de finalización (COC) a los solicitantes. Los solicitantes estarían en condiciones de realizar proyectos de mejora en el sitio al recibir este Certificado de finalización. Además, los solicitantes serían elegibles para créditos fiscales que permitan compensar los costos de las actividades de limpieza y de la mejora del sitio.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describa el contenido del Informe final de ingeniería. La hoja informativa identificará cualquier control institucional (por ejemplo, servidumbres ambientales) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del Certificado de finalización.

**Descripción del sitio:** el sitio tiene 12.03 acres y está delimitado al norte por Abendroth Park, seguido por propiedades residenciales; al oeste por la Interestatal

287, seguida de propiedades residenciales y el Cementerio St. Mary; al este por Boston Post Road seguida de un centro comercial; y al sur por High Street, seguida de un centro de rehabilitación y enfermería, y la intersección de la Interestatal 287 y Boston Post Road al sureste. Actualmente consta de los cimientos del edificio, las losas de concreto y las áreas de estacionamiento.

Las actividades del hospital comenzaron en 1915 y finalizaron en 2004. El sitio actualmente está desocupado y el área circundante incluye un área de parque, negocios comerciales y vecindarios residenciales cercanos.

Se planea remodelar el sitio como un desarrollo residencial y comercial de usos múltiples, lo que incluye la construcción de cuatro edificios residenciales de varios pisos y una instalación de vida asistida de varios pisos con espacios comerciales y tiendas minoristas, un hotel, espacios verdes, caminos internos y estacionamiento en superficie y subterráneo.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de remediación ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C360202) en la siguiente página:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Además de las fuentes de información enumeradas anteriormente, los solicitantes han establecido voluntariamente un sitio web para difundir información respecto a la investigación, recuperación y reurbanización del antiguo United Hospital. Las partes interesadas pueden acceder a la información publicada en el sitio web [[Antiguo United Hospital \(formerunitedhospitalbcp.com\)](http://formerunitedhospitalbcp.com)].

Los solicitantes proporcionaron detalles sobre el sitio web del proyecto y el proceso de registro asociado. **El Departamento no se hace responsable de confirmar la veracidad del contenido del sitio web de los solicitantes.**

**Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas:** el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York incentiva la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas

como “zonas industriales abandonadas” para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir la recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio industrial contaminado abandonado es cualquier bien inmueble donde hay presencia de un contaminante en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo, u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o de salud adoptados por el DEC, que sean aplicables en función del uso de la propiedad que razonablemente se prevé, de acuerdo con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

---

***Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área destacada del edificio para que los demás la vean.***

---

**Manténgase informado con las entregas del DEC**

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Ignore esta hoja informativa si ya se registró y la recibió electrónicamente.

**Localizador de DECinfo**

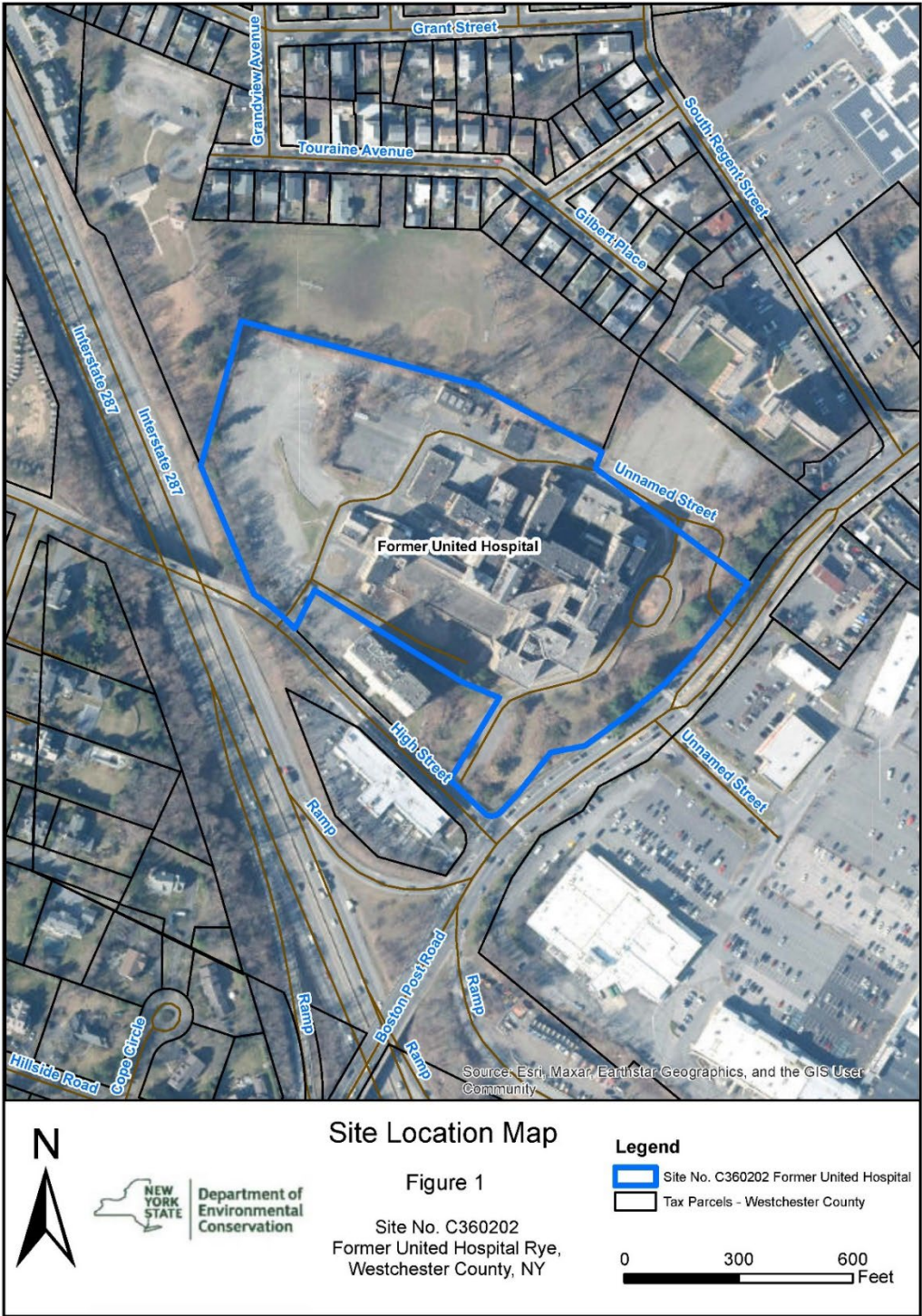
Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>



PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Ubicación del sitio





Department of  
Environmental  
Conservation

[www.dec.ny.gov](http://www.dec.ny.gov)

## Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

<b>English</b>	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español</b> Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字</b> Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
<b>Русский</b> Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
<b>אידיש</b> Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזעצן.
<b>বাঙালি</b> Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
<b>한국어</b> Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
<b>Kreyòl Ayisyen</b> Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
<b>Italiano</b> Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
<b>العربية</b> Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة.
<b>Polski</b> Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
<b>Français</b> French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
<b>اردو</b> Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔

Caroline Jalanti | **Phone:** (518) 402-9650 | **Email:** [caroline.jalanti@dec.ny.gov](mailto:caroline.jalanti@dec.ny.gov)